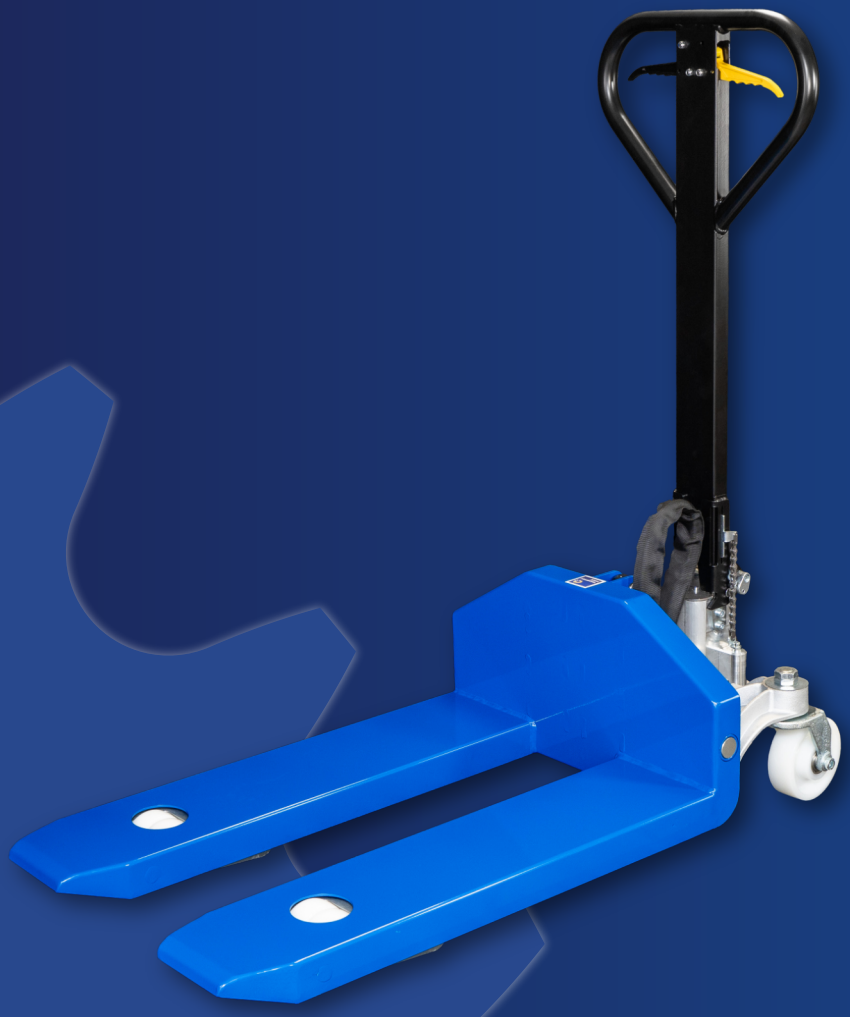
TRANSPORT
MAUS®

ALLWEGE-HUBWAGEN+

M220-1 M220-3 Konzipiert für die Arbeit auf kleinstem Raum.



BETRIEBSANLEITUNG

Vor der Inbetriebnahme ist die Betriebsanleitung gründlich zu lesen und zu beachten.
Zum späteren Gebrauch muss die Betriebsanleitung aufbewahrt werden.

BETRIEBSANLEITUNG

ALLWEGE-HUBWAGEN+

M220-1 M220-3

Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme studieren, beachten und zum späteren Gebrauch aufbewahren.

Produkt der Niemetz Metall-GmbH, im folgenden „Hersteller“ genannt.

Niemetz Metall-GmbH
Transportgeräte
Hollfelder Straße 11
D-96167 Königsfeld

Geschäftsführer:
Dipl.-Ing. Alexander Niemetz, Hermann Niemetz
Registergericht: HRB 2161, Bamberg
USt.-Id-Nr.: DE 132 277 098

Auflage 02
10/2026

INHALTSVERZEICHNIS

1 | Einleitung 4

2 | Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften 4

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise 4

2.2 Tätigkeitsspezifische Maßnahmen 5

3 | Erstinbetriebnahme 6

3.1 Montage der Pumpe auf dem Grundgestell 6

4 | Funktion 6

4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 6

4.2 Allgemeine Vorschriften 7

5 | Wartung & Pflege 7

5.1 Inspektions- & Wartungsplan 7

5.2 Hydrauliköl Nachfüllen 7

5.3 Zylinder entlüften 8

5.4 Radlagereinheit & Zinken abschmieren 8

5.5 Kette und Gelenke ohne Schmiernippel schmieren 8

6 | Technische Daten 9

6.1 Grunddaten 9

6.2 Hydrauliköl 9

7 | Herstellererklärung 10

8 | Garantie 10

9 | Adresse 10

1 | Einleitung

Vielen Dank für Ihre Wahl unseres Produkts! Wir schätzen Ihr Vertrauen und möchten sicherstellen, dass Sie es sicher und korrekt verwenden. Diese Anleitung enthält nützliche Hinweise für den korrekten Betrieb und die Wartung des Produkts.
Bitte beachten Sie die folgenden wichtigen Punkte:

1. Sicherheit geht vor: Lesen Sie die gesamte Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Bedienung beginnen. Achten Sie darauf, alle Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Unfälle zu vermeiden.

2. Korrekte Bedienung: Befolgen Sie die Anweisungen in der Anleitung genau. Verwenden Sie das Produkt nur gemäß den beschriebenen Verwendungszwecken.

3. Wartung und Pflege: Regelmäßige Wartung und Pflege sind wichtig, um die optimale Funktionsweise des Produkts sicherzustellen. Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung, Lagerung und Instandhaltung.

4. Entsorgung: Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden möchten, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften. Beachten Sie die Hinweise zur umweltfreundlichen Entsorgung.

5. Kontaktieren Sie den Kundendienst: Falls Sie Fragen haben oder Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Wir helfen Ihnen gerne weiter.

Die bereitgestellten Informationen basieren auf den Daten, die zum Zeitpunkt der Erstellung verfügbar waren. Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung und ohne Sanktionen, Modifikationen an seinen Produkten durchzuführen. Daher wird empfohlen, regelmäßig nach Aktualisierungen zu suchen. Die Person, die das Produkt verwendet, ist dafür verantwortlich, alle Sicherheitsvorschriften des Einsatzlandes einzuhalten, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß verwendet wird und somit jegliche Gefahr für den Benutzer vermieden wird.

Weder diese Publikation noch Teile davon dürfen ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers vervielfältigt werden.

2 | Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Transportmaus darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden. Lesen Sie vor Beginn der Montage/Wartung die Montageanleitung und die Sicherheitshinweise gewissenhaft durch.

- Für einen sicheren und einfachen Zusammenbau müssen die Arbeitsschritte für die Erstinbetriebnahme sorgfältig durchgeführt werden.
- Die Montage, Wartung, Demontage und Reparatur darf nur durch eine fachkundige Person ausgeführt werden.
- **Definition fachkundige Person:** Eine fachkundige Person ist eine Person, die hinreichend ausgebildet, durch Kenntnisse und praktische Erfahrung qualifiziert und mit den notwendigen Anweisungen ausgestattet ist, um sicherzustellen, dass die geforderte Aufgabe korrekt und sicher ausgeführt werden kann.
- Die jeweiligen nationalen Vorschriften der Arbeitssicherheit müssen eingehalten werden.
- Sorgen Sie für sicheren Stand der Transportmaus bei Montage, Wartung, Demontage und Reparatur.
- Tragen Sie keine Uhr, Ringe oder lose Kleidung während der Montage/Wartung.

- Tragen Sie bei der Montage/Wartung geeignete Schutzkleidung (Schutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe, Schutzbrille, etc.).
- Mangelnde Wartung kann zu einem unsicheren Betrieb führen! Wartungshinweise finden Sie unter Punkt 5.
- Defekte Geräte müssen umgehend repariert werden, um den Schaden zu minimieren und die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
- Bitte bewahren Sie alle mit dem Gerät gelieferten Unterlagen sorgfältig auf, damit Sie bei Bedarf darauf zurückgreifen können. Heben Sie zudem den Kaufbeleg für mögliche Garantiefälle auf.
- Sollten Sie das Gerät verleihen oder verkaufen, stellen Sie sicher, dass alle mitgelieferten Unterlagen weitergegeben werden.
- Die Transportmaus darf ausschließlich unter den in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Bedingungen verwendet und betrieben werden.
- Nachrüstungen, Änderungen oder Umbauten der Geräte sind grundsätzlich untersagt und dürfen nur nach Rücksprache und schriftlicher Genehmigung des Herstellers vorgenommen werden.
- Treten im Betrieb unerwartete Gefahren oder Risiken auf, die in dieser Betriebsanleitung nicht beschrieben sind, ist der Betreiber verpflichtet, diese unverzüglich dem Hersteller zu melden.
- Überschreiten Sie keinesfalls das für die Transportmaus angegebene zulässige Hubgewicht.
- Verwenden Sie die Transportmaus ausschließlich auf festem und ebenem Untergrund.
- Verändern Sie nicht die Einstellungen des Sicherheitsventils. Prüfen Sie vor jeder Nutzung die Funktionstüchtigkeit des Geräts, insbesondere den Hydraulikölstand, und achten Sie auf mögliche Leckagen.
- Austretende Flüssigkeiten (z. B. Hydrauliköl) unter hohem Druck können die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen. Bei solchen Verletzungen ist umgehend ein Arzt aufzusuchen, da Infektionsgefahr besteht!
- Vor Arbeiten an der Hydraulikanlage muss das Gerät sicher abgesetzt und die Anlage drucklos gemacht werden.

2.2 Tätigkeitsspezifische Maßnahmen

Rüst-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät nur mit Schutzhandschuhen durchführen, um Verletzungen an scharfkantigen Geräteteilen zu verhindern.

Während des Arbeitens mit und an dem Gerät sind festsitzende Arbeitsschutzschuhe zu tragen.

Führen Sie vor jedem Gebrauch grundsätzlich eine Sicht- und anschließend eine Funktionskontrolle des Gerätes durch, um Beschädigungen und verschlissene Bauteile zu identifizieren und deren Instandhaltung vor Inbetriebnahme durch eine fachkundige Person zu veranlassen.

Achten Sie darauf, dass die Transportmaus immer auf festem und tragfähigem Untergrund steht, bevor die Last angehoben wird.

Arbeiten Sie nie unter angehobener Last, wenn diese nur mit der Transportmaus abgestützt wird.

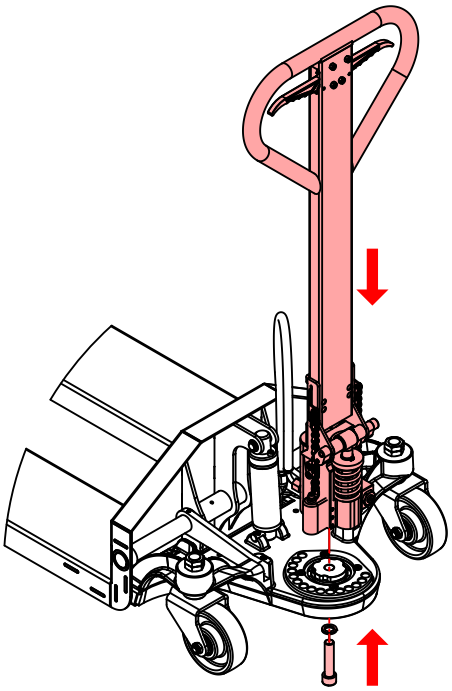
Schmieren Sie regelmäßig alle beweglichen Teile gemäß dem Inspektions- und Wartungsplan.

Bei zu geringem Ölstand ist dieses, vor der weiteren Benutzung aufzufüllen und das System zu entlüften. Beachten Sie die Hinweise in dieser Anleitung.

Die Transportmaus darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

3 | Erstinbetriebnahme

3.1 Montage der Pumpe auf dem Grundgestell



Lieferumfang: 1 geteilter Hubwagen. 1x Nordlock-Scheibe M16,
1x Inbusschraube M16x70

Benötigtes Werkzeug: Inbus Gr. 14

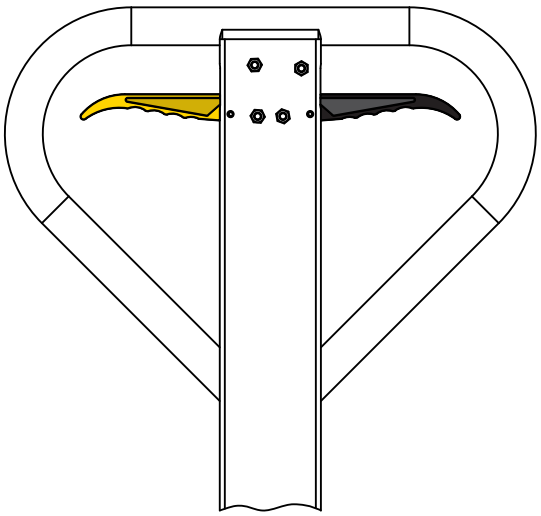
Hubwagengrundgestell und vormontierte Pumpengruppe vorsichtig entpacken und auf eine saubere Arbeitsfläche platzieren.

Achtung: Hydraulikschlauch ist bereits montiert!

Als nächstes wird die Pumpenbaugruppe auf den Grundträger des Hubwagens gestellt. Die Inbusschraube wird zusammen mit der Nordlock-Scheibe in die Gewindebohrung auf der Unterseite der Pumpenbaugruppe geschraubt und fest angezogen.

4 | Funktion

4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Der Paletten-Hubwagen „Transportmaus“ besteht aus zwei starren Gabeln zur Aufnahme der Palette.

Zum **Anheben** wird der **schwarze Handgriff** nach unten gedrückt. Durch die Pumpbewegung der Deichsel heben sich mittels der integrierten Hydraulik die Palettengabeln an. Durch das **Ziehen** des **schwarzen Handgriffs** wird der Hydraulikdruck im angehobenen Zylinder reduziert und die Gabeln senken sich wieder ab. In der Mittelstellung des Handgriffs wird die eingestellte Hubhöhe gegen weitere Bewegungen gesichert.

Wird der **gelbe Handgriff** nach oben gezogen **löst** sich die **Arretierung** der Räder in den Gabeln. Die Deichsel kann nun in die gewünschte Fahrtrichtung gedreht werden. Für mehr Kontrolle der Lenkstellung kann diese im 15° Raster durch loslassen des gelben Hebels blockiert werden.

Die Transportmaus ist für den Transport von eigenstabilen Gegenständen insbesondere Paletten der unterschiedlichsten Formate bestimmt. Mit der Transportmaus dürfen niemals andere Lasten, Tiere oder Menschen angehoben oder befördert werden. Fahrzeuge dürfen nie mit Hilfe der Transportmaus angehoben oder verschoben werden. Niemals die Transportmaus über die in den Technischen Daten angegebenen Lasten überbeanspruchen. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Betriebsanleitung inklusive einer unzureichenden Wartung, kann der Hersteller für eventuelle Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

4.2 Allgemeine Vorschriften

Sollte ein Defekt an einem Bauteil oder Funktion innerhalb der Gewährleistung der Transportmaus auftreten, ist der Hersteller unverzüglich zu informieren. Es ist auf die Unversehrtheit und Lesbarkeit aller Hinweis- und Produktschilder zu achten, ggf. durch Originalteile zu erneuern.

Keine Tiere, Menschen oder ungeeigneten Lasten anheben. Bedienen des Geräts nur durch vorhergehende Unterweisung.

Um den Verschleiß zu minimieren, sollten Sie das Gerät regelmäßig überprüfen. Achten Sie besonders auf die Räder und Achsen, die durch Fäden, Lappen oder ähnliche Fremdkörper blockiert werden können. Senken Sie die Gabel nach dem Einsatz ohne Last ab.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aufgrund von Nichteinhaltung der in dieser Betriebsanleitung und den allgemein gültigen Vorschriften festgelegten Bestimmungen oder aufgrund unzureichender Wartung auftreten.

Ohne Rücksprache und Freigabe des Herstellers dürfen keine Änderungen an der Transportmaus vorgenommen werden.

5 | Wartung & Pflege

5.1 Inspektions- & Wartungsplan

Die Durchführung von Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten ist grundsätzlich nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen. Es ist darauf zu achten, dass die Transportmaus während der Arbeiten nicht unter Last steht.

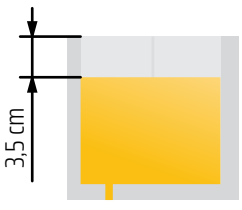
Bauteil	Maßnahme	3 Monate	6 Monate	12 Monate	Anmerkung
Hydraulikölstand	Kontrolle		X		GF22: DIN 51524-2
Radlagereinheit & Zinken	Abschmieren			X	Graphitfett*1
Gelenke ohne Schmiernippel	Schmieren	X			Haftschmierstoff*2
Kette				X	Kettenspray*3
Schrauben, Verschleiß	Kontrolle			X	
*1 Lithiumverseiftes, hochdruckbeständiges Graphitfett mit EP-Additiven					
*2 Haftschmierstoff - Grundölviskosität, kinematisch 1500cSt					
*3 Kettenspray langzeitbeständig gegen Wasser und Salzwasser					
Nichteinhaltung des Wartungsplans kann zu Sachschäden und Benutzungsbeeinträchtigungen führen.					

Vor der Inbetriebnahme nach Reparatur- oder Instandhaltungsmaßnahmen ist die einwandfreie Funktion der Transportmaus sicherzustellen.

Altöl und Schmierstoff ist entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen vor Ort zu entsorgen.

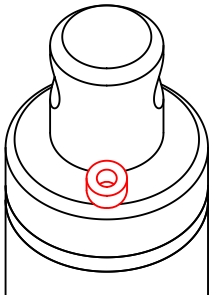
5.2 Hydrauliköl Nachfüllen

Hubwagen in horizontaler Lage aufstellen und gegen wegrollen sichern. Gabeln müssen vollständig abgesenkt und lastfrei sein. Beide Schrauben M5x8 am Deckel lösen. Deckel abnehmen und Hydrauliköl (GF22 siehe 6.2) bis **3,5cm unter Tankoberkante** auffüllen. Deckel anschließend wieder sachgemäß verschrauben.

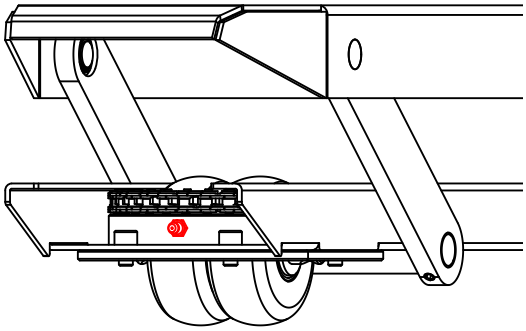


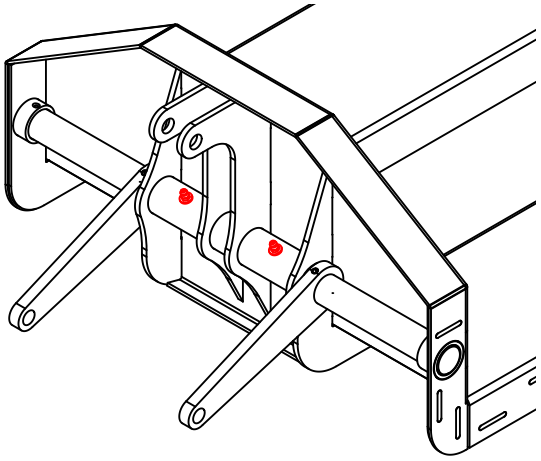
5.3 Zylinder entlüften

Um den Zylinder zu entlüften, muss das Schild bis zum niedrigsten Punkt abgesenkt und entlastet werden (schwarzer Handgriff auf Mittelstellung). Die Entlüftungsschraube vorsichtig öffnen. Schwarzen Handgriff auf untere Stellung schalten und langsam mit dem Pumpen anfangen. Tritt Öl an der Lüftungsschraube aus, während die Deichsel auf Pumpstellung ist, die Entlüftungsschraube fachgerecht anziehen. Übergelaufenes Öl aufsammeln und ordnungsgemäß entsorgen. Vorgang ggf. wiederholen.

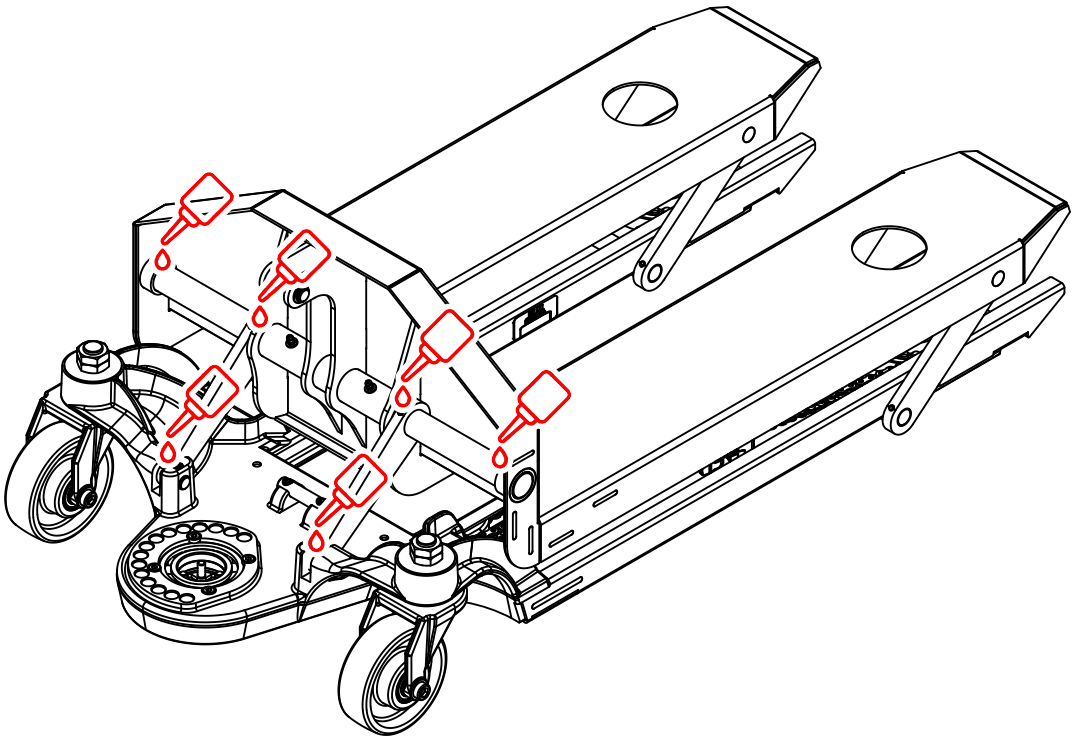


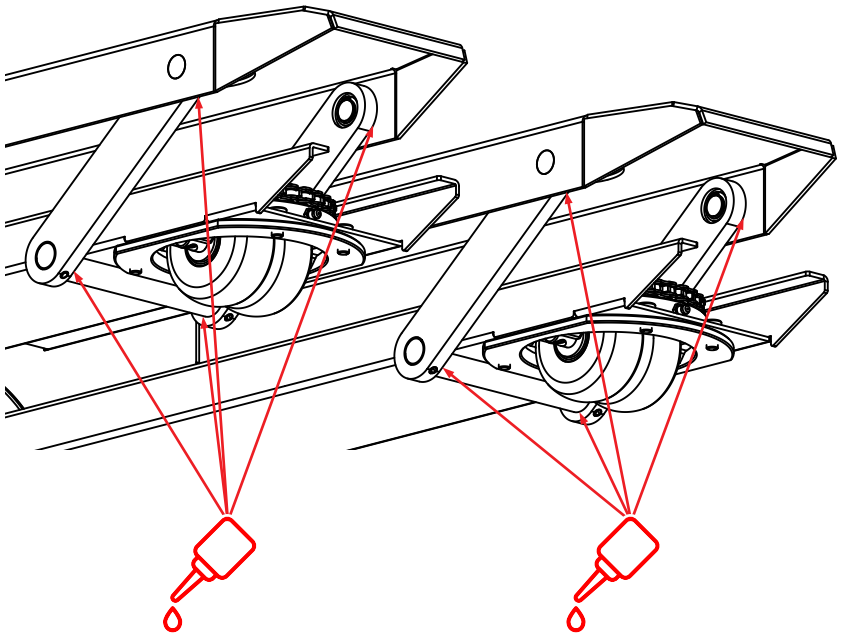
5.4 Radlagereinheit & Zinken abschmieren





5.5 Kette und Gelenke ohne Schmiernippel schmieren





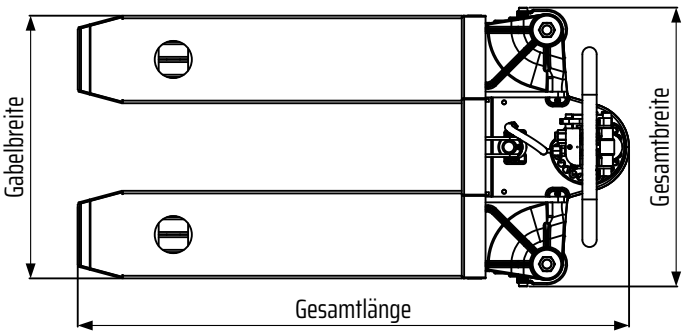
6 | Technische Daten

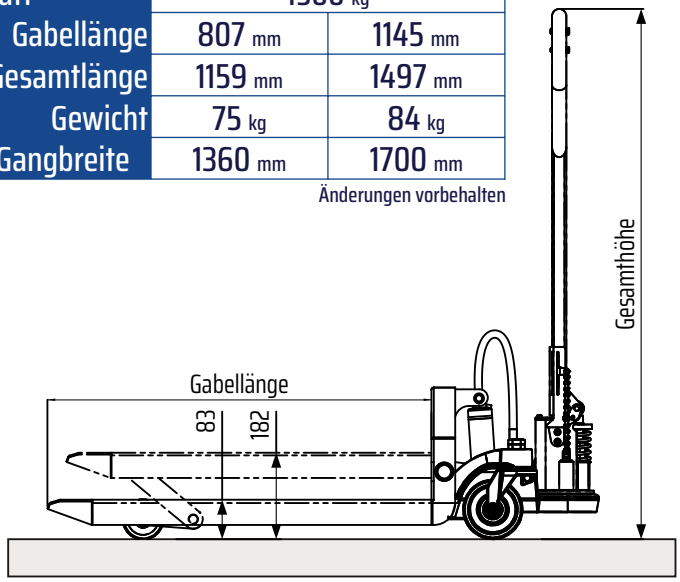
6.1 Grunddaten

	M220-1	M220-3
Gesamtbreite	586 mm	
Gesamthöhe	1114 mm	
Gabelhöhe	83 mm	
Hubhöhe	182 mm	
Gabelbreite	552 mm	

	M220-1	M220-3
Tragkraft	1500 kg	
Gabellänge	807 mm	1145 mm
Gesamtlänge	1159 mm	1497 mm
Gewicht	75 kg	84 kg
mind. Gangbreite	1360 mm	1700 mm

Änderungen vorbehalten





6.2 Hydrauliköl

GF22 (HLP-Hydrauliköl nach DIN 51 524-2) Viskosität bei 40°C 22mm2/s, Dichte 0,862 g/ml, Pour-point -21°C, Flammpunkt 210°C
Ölmenge ca. 190ml.

7 | Herstellererklärung

EG-Konformitätserklärung für Maschinen (EG - RL 2006 / 42 / EG)

Der Hersteller

Niemetz Metall-GmbH
Hollfelder Straße 11
D-96167 Königsfeld

bestätigt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die

Maschine: **Transportmaus**

Typ: **M220-1** Seriennummer: **M2....**
Typ: **M220-3** Seriennummer: **M2....**

konform ist mit der Bestimmung der
Maschinenbaurichtlinie 2006 / 42 / EG.

Das Produkt ist in Übereinstimmung mit folgenden Normen entwickelt worden:

EN ISO 12100:2010 **EN ISO 3691-5:2009**

Aufbewahrung der technischen Dokumentation:

Dipl.-Ing. Alexander Niemetz
Niemetz Metall-GmbH

Typ, Seriennummer sowie Baujahr sind dem Typenschild des Gerätes zu entnehmen.
Königsfeld, den 20.10.2026

Dipl.-Ing. Alexander Niemetz
(Geschäftsführer)

8 | Garantie

Die Garantiebestimmungen der Niemetz Metall-GmbH gelten in ihrer jeweils aktuellen Fassung und sind in den Verkaufsunterlagen sowie den Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) einsehbar. Bei Fragen steht Ihnen die Kundendienstleitung des Unternehmens gerne zur Verfügung.

9 | Adresse

Post- und Lieferadresse

Niemetz Metall-GmbH
Transportgeräte
Hollfelder Straße 11
D-96167 Königsfeld

Beratung | Verkauf | Kundensupport | Ersatzteile

+49 9207 988 984 - 50
www.transportmaus.de
info@transportmaus.de